

Organisation internationale
chargée de promouvoir
la formation professionnelle
et les concours internationaux
de formation professionnelle
destinés à la jeunesse

International Organisation
for the promotion
of vocational training
and the International Youth
Skill Olympics



Internationale Organisation
zur Förderung
der Berufsbildung und
der Internationalen Berufs-
wettbewerbe für die Jugend

Organización internacional
para promocionar
la formación profesional
y los Concursos
Internacionales de formación
profesional para la Juventud

29^o CONCURSO INTERNACIONAL DE FORMACION PROFESIONAL 1988, Sydney, Australia



INFORME FINAL

del Secretario General

Benglen-Zurich, 3 de Marzo de 1988

Adresse:

Daniel Sommer
Postfach 630
CH-8121 Benglen-Zürich

Bank:

Schweizerische Bankgesellschaft
Zürich-Witikon: Nr. 880.311.01 U

29º CONCURSO INTERNACIONAL DE FORMACION PROFESIONAL

354 jóvenes obreros especializados, el número más alto hasta ahora, procedentes de 19 países miembros, demostraron sus conocimientos teóricos y prácticos en 34 especialidades durante cuatro días. Unos 200 expertos se encargaron de preparar los ejercicios y de dar las puntuaciones. El concurso fue seguido directamente por 40 delegados oficiales y técnicos, docenas de observadores oficiales, cientos de observadores de todos los países y decenas de miles de visitantes australianos.

Al mismo tiempo tuvo lugar un concurso en 11 especialidades de demostración. El objetivo principal fue ponerse en contacto con posibles especialidades nuevas para futuros concursos. (ver en el anexo la lista de especialidades).

Desarrollo del programa

7.2.88	Llegada de los delegados técnicos y los expertos
8.2.88	Visita de la ciudad, formación de los expertos
9.-12.2.88	Selección y revisión de los ejercicios del concurso
13.2.88	Fin de los preparativos, excursión, llegada de los delegados oficiales, jefes de grupo y participantes
14.-16.2.88	2º Congreso Mundial, primera Asamblea General Excursión para los participantes
17.2.88	Introducción de los participantes a los puestos de trabajo, sorteo de los puestos de trabajo, comprobación de los datos personales Excursión de los asistentes al Congreso Ceremonia de apertura
18.-21.2.88	29º Concurso en la nave, recepción de los diplomáticos
22./23.2.88	Evaluación y puntuación de los ejercicios Excursión de los participantes
24.2.88	Ceremonia de clausura, comentarios sobre los ejercicios, ceremonia por la tarde y final del concurso

Hubo también recepciones organizadas por:

- el Ministro de Relaciones Industriales, Sr. Pat Hills
- el Comité de Organización Australiano
- el Primer Ministro de Nueva Gales del Sur, Sr. Unsworth

Formación de expertos

Por primera vez se dió una amplia explicación verbal a todos los expertos y encargados de los talleres sobre la preparación y la realización del concurso. Los Sres. Kim (K), Schropp (D), Nigsch (FL), Beuk (NL) y Blattner (A) señalaron los puntos más importantes en unas cortas explicaciones. El Sr. Beuk (NL) dió una detallada información en entrevistas individuales sobre el sistema unificado de puntuación, que encontró un amplio eco.

Selección de los ejercicios

Las comisiones de jurado hicieron un magnífico trabajo. Por motivos externos, las especialidades 33 y 37 necesitaron el doble del tiempo previsto. El deseo justificado de informar detalladamente a los participantes sobre el sistema de puntuación hizo aumentar en un 50% el trabajo de traducción y documentación.

Si no hubiera existido el Congreso Mundial inmediatamente antes del concurso, no habría estado a tiempo la documentación de los ejercicios. El Comité Técnico tiene que plantearse este problema para futuros concursos.

En algunas especialidades se ha abandonado el sistema de elegir uno de los varios ejercicios propuestos. El tiempo que hace falta para preparar ejercicios completamente nuevos es demasiado grande para que se siga empleando este sistema en el futuro. (ver anexo 2 sobre selección de los ejercicios).

No se pudo recompensar el buen trabajo de los expertos tanto como se lo merecían, no pudo organizarse ninguna excursión especial. En el próximo programa hay que tener esto presente. Hay que encontrar la oportunidad de conocer parte del país organizador.

Sólo un experto no cumplió con el deber de traer un ejercicio completo. Quedó excluido de seguir colaborando.

Expertos jefes

Las comisiones de jurado eligieron por primera vez expertos para esta función nueva. Aunque estos expertos responsables se tuvieron que enfrentar a problemas nuevos, el sistema ha demostrado su eficacia. (ver anexo 3, lista de expertos jefe).

Descripción de especialidades

El Comité Técnico acordó revisar la forma y, en parte, el contenido de las descripciones de especialidades para ponerlas totalmente al día. Durante el 30º Concurso, las comisiones de jurado dedicarán un día a revisar detalladamente los borradores, para que en el 31º Concurso estén totalmente actualizadas.

Lugar del concurso

Fue necesario un gran esfuerzo para terminar a tiempo la construcción del gran Centro de Exposiciones. La construcción, interesante e imponente, revela grandes conocimientos arquitectónicos.

Con gran espíritu de trabajo y tenacidad pudo el amplio equipo de colaboradores del Sr. Jones (AUS) terminar a tiempo y de forma adecuada los puestos de trabajo. Este resultado merece un reconocimiento especial.

Tiempo empleado en el concurso

El máximo de tiempo de trabajo fue de 24 horas. El programa fue el siguiente:

Hora	17.	18.	19.	20.	21.	
08.00 - 09.00		B				
09.00 - 10.00		C	C			
10.00 - 11.00		C	C	C	C	
11.00 - 12.00		C	C	C	C	
12.00 - 13.00		C	C	C	C	
13.00 - 14.00						
14.00 - 15.00		C	C	C	C	
15.00 - 16.00	A	C	C	C	C	
16.00 - 17.00	A	C	C	C	D	
17.00 - 18.00	A			C	E	
						<u>Total</u>
Tiempo de trabajo	-	6.5	6.5	6.5	4.5	24

A: Preparación del puesto de trabajo

B: Introducción al ejercicio

C: Concurso

D: Comentarios en común

E: Recogida de herramientas

Nota: Por la mañana y por la tarde hubo 1/2 hora de descanso para tomar algún alimento.

Aparte de este programa, todos los participantes dispusieron de algunas horas para preparar el puesto de trabajo y habituarse a las máquinas y al equipo.

Apertura

Unas 8.000 personas asistieron a la inauguración del primer concurso del hemisferio sur, el número 29 de los concursos. El programa estuvo dirigido a los jóvenes y gustó mucho.

Concurso

La amplia nave permitía contemplar y estudiar el trabajo de los jóvenes. Hubo 120.000 visitantes, que pasaban constantemente junto a los jóvenes, y que supieron apreciar la atmósfera de exhibición e información sobre las especialidades.

Unos períodos de interrupción bien organizados permitieron a los participantes contemplar las otras especialidades. La comida fue excelente y el espíritu de trabajo de los jóvenes muy alto. El ambiente general durante los cuatro días de concurso es difícil de describir, y fue una experiencia muy especial.

Programa marco

Los participantes se alojaron en internados, no lejos del centro donde se celebraba el concurso. Disfrutaron de excursiones organizadas y, debido al Congreso Mundial, dispusieron un período de adaptación que les gustó mucho y elevó su capacidad de trabajo.

Hubo algunas excursiones para delegados, expertos y observadores, lo que facilitó el intercambio de ideas.

Congreso Mundial

500 personas asistieron al 2º Congreso Mundial sobre Formación Profesional. Dos días hubo visitas y reuniones en grupos pequeños. El organizador australiano puede informar detalladamente. La organización del congreso, con muchos grupos de trabajo en diversos idiomas, fue una excelente realización.

Comité Técnico

El Comité Técnico se estuvo reuniendo diariamente, sin una estructura formal, para resolver los problemas que se iban presentando en relación con el concurso.

En la primera reunión oficial, donde por primera vez hubo traducción simultánea, fueron elegidos Presidente el Sr. Z.Z. Kim (K) y Vicepresidente el Sr. Beuk (NL).

El Comité aprobó el Reglamento del Concurso y la revisión de las descripciones de especialidad.

En la segunda reunión oficial se dió por enterado de las puntuaciones de los jurados y analizó el desarrollo del concurso. (ver el acta para los detalles).

Comité Administrativo

Se reunió dos veces bajo la Presidencia del Sr. Wang (ROC). Aprobó el cierre de cuentas del 87, el presupuesto del 88, el Reglamento del Concurso y la

revisión de las descripciones de especialidad. (ver el acta para los detalles).

Asamblea General

En las dos reuniones, presididas por el Presidente Albert, se trataron los temas que fijan los estatutos, se aprobaron propuestas de los Comités y el plan de reuniones para los próximos meses, y se admitió a Finlandia como nuevo Miembro. (ver las actas para los detalles).

Cargos de la Organización

Después de las elecciones parciales la cúpula de la Organización está formada por:

Presidente: Sr. Francisco Albert Vidal (E)
1er Vicepresidente y Presidente del Comité Administrativo: Sr. Sze-Chen Wang (ROC)
2º Vicepresidente y Presidente del Comité Técnico: Sr. Zae-Zung Kim (K)
3er Vicepresidente: Sr. Eric Tindall (UK)
Revisores de cuentas: Sr. Harold Lewis (USA)
Sr. Josef Blattner (A)
Secretario General: Sr. Daniel Sommer (CH)

El mandato termina a fines de 1989, con excepción del Secretario General que ha sido elegido hasta 1991. (anexo 5, lista de direcciones de los delegados).

Valoración de los ejercicios

Tuvo lugar durante dos días de la forma habitual. El paso de los resultados del "formulario 6" dió lugar a dificultades en algunas especialidades, por lo que el tratamiento por ordenador para pasar al sistema de 400-600 puntos necesitó más tiempo del que se pensaba. El programa del ordenador ha demostrado su eficacia. (anexo 4, lista de expertos).

Antes de empezar el concurso se definieron claramente unos criterios de valoración y unos factores y posibilidades de puntuación separados en objetivos y subjetivos. El resultado total fue una valoración justa de los trabajos. Los participantes fueron informados antes del concurso de los criterios de valoración.

Se han detectado algunos puntos débiles en la preparación y valoración de los ejercicios, y se han iniciado acciones correctivas.

En la nueva especialidad de mecánica agrícola se pudieron corregir algunas dificultades normales. En la especialidad CNC hubo algunos problemas técnicos casi imposibles de resolver. Pero también en esta especialidad un buen grupo de expertos pudo conseguir que las exigencias y las puntuaciones fueran comparables.

Fuera de los jurados oficiales, se valoraron también los trabajos en las siguientes especialidades de demostración: Panificación, carnicería, regulación térmica del ambiente, arte floral, construcción para paisajismos, secretariado, pastelería, chapistería, pintura de automóvil, tapizado de automóvil, azulejado.

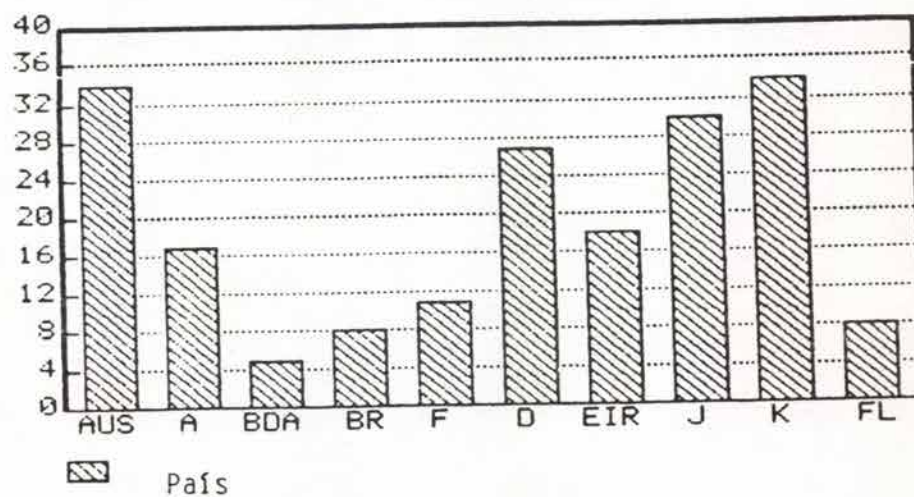
Los resultados y la representación general aparecen en las páginas que siguen.

Número de participantes

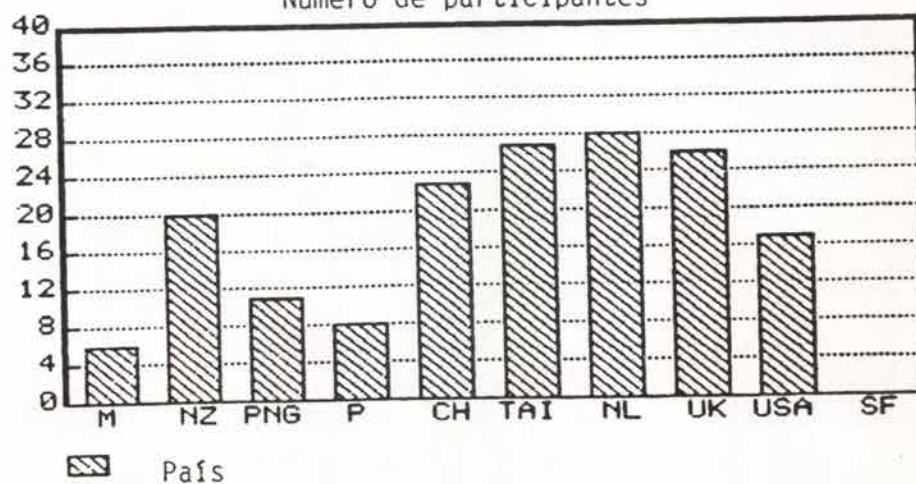
AUS	34
A	17
BDA	5
BR	8
F	11
D	27
EIR	18
J	30
K	34
FL	8

M	6
NZ	20
PNG	11
P	8
CH	23
TAI	27
NL	28
UK	26
USA	17

Número de participantes



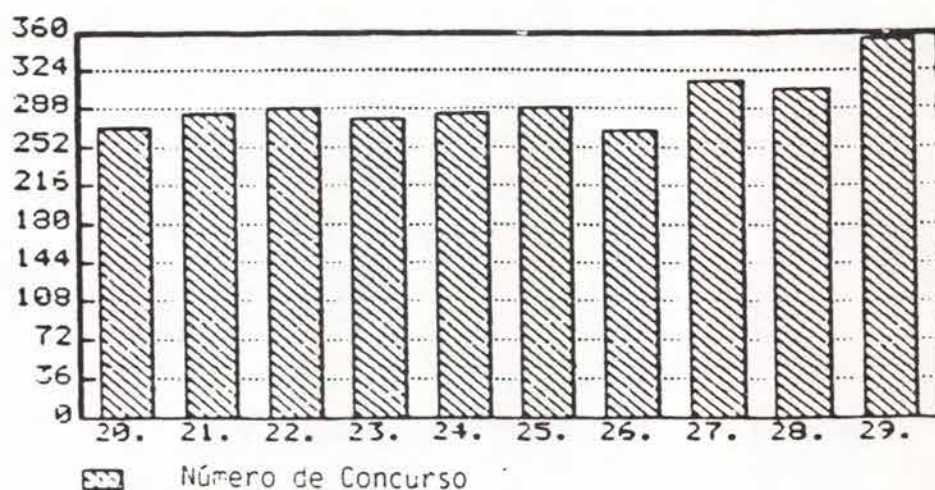
Número de participantes



Lugares de los concursos y participantes hasta el momento actual

	Año	País y lugar	Países	Participantes
1.	1950	España (Madrid)	2	24
2.	1952	España (Madrid)	2	16
3.	1953	España (Madrid)	7	65
4.	1954	España (Madrid)	7	83
5.	1956	España (Madrid)	8	88
6.	1957	España (Madrid)	8	128
7.	1958	Bélgica (Bruselas)	10	144
8.	1959	Italia (Modena)	9	150
9.	1960	España (Barcelona)	7	173
10.	1961	República Federal de Alemania (Duisburgo)	11	193
11.	1962	España (Gijón)	10	156
12.	1963	República de Irlanda (Dublin)	13	257
13.	1964	Portugal (Lisboa)	11	198
14.	1965	Reino Unido (Glasgow)	10	200
15.	1966	Países Bajos (Utrecht)	11	221
16.	1967	España (Madrid)	11	233
17.	1968	Suiza (Bern)	14	256
18.	1969	Bélgica (Bruselas)	15	256
19.	1970	Japón (Tokio)	15	274
20.	1971	España (Gijón)	15	271
21.	1973	República Federal de Alemania (Munich)	15	285
22.	1975	España (Madrid)	17	290
23.	1977	Países Bajos (Utrecht)	17	278
24.	1978	República de Corea (Busan)	14	285
25.	1979	República de Irlanda (Cork)	15	290
26.	1981	USA (Atlanta)	15	268
27.	1983	Austria (Linz)	18	316
28.	1985	Japón (Osaka)	18	307
29.	1988	Australia	19	354
Total				6.059

Participantes de los últimos diez concursos

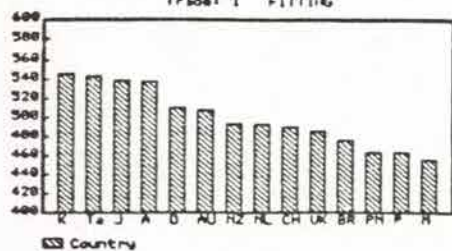


BERUFSLISTETRADESMETIERSESPECIALIDADES

Anhang 1

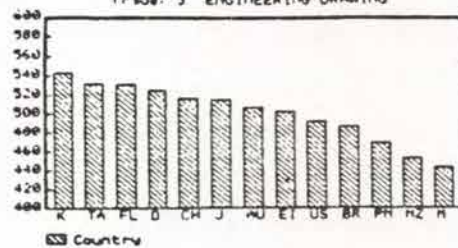
1	Maschinenschlosser	Fitting	Ajuste	Ajustage
2	Werkzeugmacher	Press tool making	Matrickería	Outilsage
3	Feinmechaniker	Instrument making	Mecánica de precisión	Mécanique de précision
5	Technischer Zeichner	Engineering drawing	Delineación	Dessin industriel
6	Dreher	Turning	Torno	Tournage
7	Fräser	Milling	Fresa	Fraisage
8	Stahlbauschlosser	Constr. steel work	Construcciones metálicas	Construction métallique
9	Autogenschweisser	Gas welding	Soldadura oxiacetilénica	Soudage oxy-acétylénique
10	Elektroschweisser	Electric welding	Soldadura eléctrica	Soudage électrique
11	Modellschreiner	Wood pattern making	Modelos de fundición	Modelage sur bois/Fonderie
13	Karosseriespengler	Panel beating	Chapistería	Tôlerie/Carrosserie
14	Blechslosser	Sheet metal work	Calderería	Chaudronnerie
15	Sanitärinstallateur	Plumbing	Fontanería	Installations sanitaires
16	Industrieelektroniker	Industrial electronics	Electrónica industrial	Electronique industrielle
17	Radio-/Fernsehtechniker	Radio & TV repairs	Reparación de Radio y TV	Réparation Radio & TV
18	Elektroinstallateur	House wiring	Inst.de la construcción	Installation électrique
19	Starkstromelektriker	Industrial wiring	Electromontaje	Inst.électrique (courant fort)
20	Maurer	Bricklaying	Albañilería	Maçonnerie
21	Steinmetz	Stone masonry	Talla en piedra	Taillage de pierre
22	Maler	Painting	Pintura	Peinture
23	Stukkateur	Plaster work	Estuco	Plâtrerie
24	Möbelschreiner	Cabinet making	Ebanistería	Ebenisterie
25	Bauschreiner	Joinery	Carpintería de construcción	Menuiserie
26	Zimmermann	Carpentry	Carpintería de armar	Charpenterie
27	Goldschmied	Jewellery	Joyería	Bijouterie/Joallerie
29	Damenfriseur	Ladies' Hairdressing	Peluquería de Señoras	Coiffure Dames
30	Herrenfriseur	Men's Hairdressing	Peluquería de caballeros	Coiffure Hommes
31	Damenschneider	Ladies' Dressmaking	Modistería	Couture Dames
32	CNC Metallbearbeitung	CNC Machining	Mecanización CNC	Usinage CNC
33	Automechaniker	Automobil mechanics	Mecánica de automóvil	Mécanique automobile
34	Koch	Cookery	Cocina	Cuisine
35	Kellner	Waiting	Camarero	Sommellerie
36	Grafisches Gewerbe	Graphic arts	Artes gráficas	Arts graphiques
37	Landmaschinenmechaniker	Agricultural mechanics	Mecánica agrícola	Mécanique agricole

Trade 1 FITTING



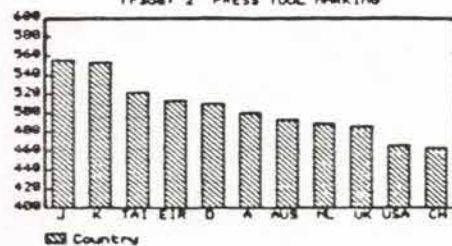
Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
K	KIM	547	1	GOLD	DIPLOMA
AUS	ATTARD	508	6		DIPLOMA
NZ	BRUCE	494	7		DIPLOMA
P	DA SILVA LOPES	444	12		
J	FUKUJI	539	3	BRONZE	DIPLOMA
BR	LUIZ RAPONI	476	11		
CH	MARCELLO	491	9		
PNG	META	463	12		
NL	BROERS	494	7		
D	DIEZ	511	5	SILVER	DIPLOMA
TAI	CHENG	543	2		DIPLOMA
H	LAI	456	14		
A	BALDINGER	578	3	BRONZE	DIPLOMA
GB	GORNALL	487	10		

Trade 5 ENGINEERING DRAWING



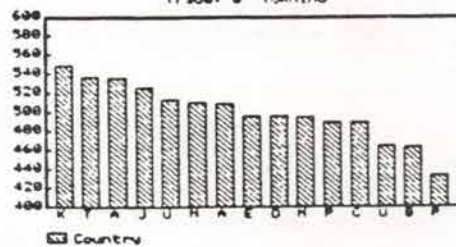
Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
K	IM	543	1	GOLD	DIPLOMA
EIR	MCDONALD	502	8		DIPLOMA
BR	AUGUSTO CUSTIDO M	486	10		
NZ	GREGAN	454	12		
J	ITAKURA	513	5		DIPLOMA
PNG	KARULAKA	449	11		
CH	LENZ	517	5		DIPLOMA
AUS	SALMINEN	507	7		DIPLOMA
D	KROLL	525	4		DIPLOMA
H	NG	442	13		
TAI	YANG	532	2	SILVER	DIPLOMA
USA	CRAIG	492	9		
FL	MEIER	531	2	SILVER	DIPLOMA

Trade 2 PRESS TOOL MAKING



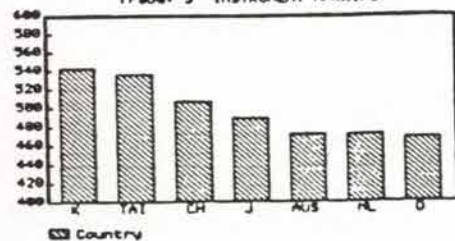
Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
EIR	BRENNAN	514	4		DIPLOMA
K	CHOE	533	2	SILVER	DIPLOMA
NZ	JONGERIUS	465	10		
J	MUKO	537	1	GOLD	DIPLOMA
AUS	SEMPER	494	7		
CH	LUMSTER	463	10		
NL	BAVEHS	489	8		
D	WIMHEIM	511	5	BRONZE	DIPLOMA
TAI	HUANG	522	3		DIPLOMA
A	LOOB	501	6		
USA	ANDREWS	466	10		
GB	WILKINSON	486	9		

Trade 6 TURNING



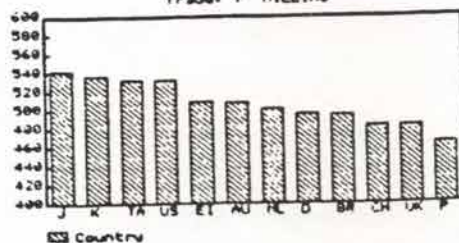
Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
EIR	IRWIN	497	8		
K	KIM	549	1	GOLD	DIPLOMA
NZ	BURBOROUGH	510	6		DIPLOMA
PNG	CAPAL	433	13		
J	HAYAKAWA	527	4		DIPLOMA
BR	JOSE CERQUEIRA LIMA	444	13		
P	SANTOS CARVALHO	489	11		
CH	SCHMID	489	11		
AUS	THIGB	537	2	SILVER	DIPLOMA
NL	DE JONG	495	8		
D	GREPPMEIER	497	9		
TAI	CHEN	538	2	SILVER	DIPLOMA
A	STOCK	509	5		DIPLOMA
USA	SAMVER	465	13		
GB	WALLER	514	3		DIPLOMA

Trade 3 INSTRUMENT MAKING

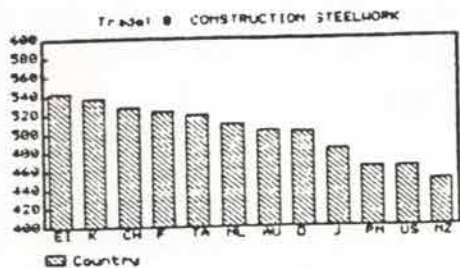


Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
K	LEE	544	1	GOLD	DIPLOMA
CH	HALTER	508	3	BRONZE	DIPLOMA
J	KOBAYASHI	470	4		
AUS	WARDMAN	473	5		
D	HANS	469	7		
NL	VISSERS	473	5	SILVER	DIPLOMA
TAI	HSIEN	526	2		

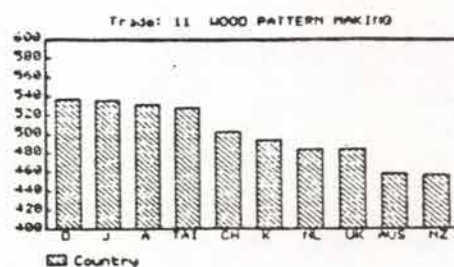
Trade 7 MILLING



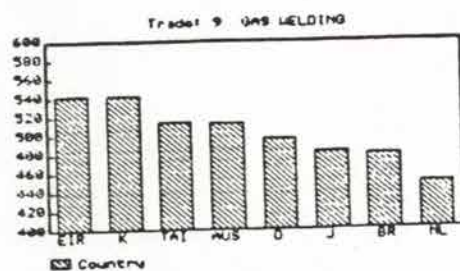
Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
EIR	BYRNES	511	5		DIPLOMA
K	JO	528	2	SILVER	DIPLOMA
PNG	ALE	424	13		
AUS	BOLLARD	519	5		DIPLOMA
CH	MOREILLON	484	10		
P	SANTOS BERNARDO	465	12		
BR	SIQUEIRA NETTO	495	9		
J	LECA	546	1	GOLD	DIPLOMA
D	SCHREIBER	496	8		DIPLOMA
NL	ORFANS	502	7	BRONZE	DIPLOMA
TAI	YANG	533	2		
GB	GIBBS	493	11		
USA	MATHIES	525	3	BRONZE	DIPLOMA



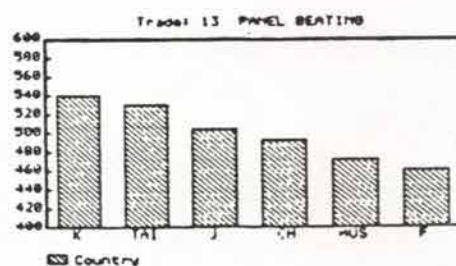
Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
EIR	MAHER	544	1	GOLD	DIPLOMA
K	SON	538	2	SILVER	DIPLOMA
AUS	BARRETT	502	7		DIPLOMA
CH	SUI	528	5	BRONZE	DIPLOMA
J	ENDO	492	9		
NZ	MORRISON	449	12		
PNG	SOLI	464	10		DIPLOMA
NL	ONDERDIJK	509	6		DIPLOMA
F	POUPARD	523	4		DIPLOMA
D	WITTELS	500	7		DIPLOMA
TAI	HSIAO	519	8		DIPLOMA
USA	WALCZY	454	10		



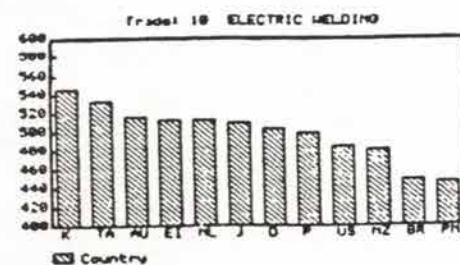
Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
K	CHOE	494	6		
AUS	BURNS	458	9		
CH	MULLMANN	502	5		DIPLOMA
NZ	MALLASCH	456	9		
J	HINE	536	1	GOLD	DIPLOMA
NL	GROTEN	484	7		
D	RUSCHA	528	1	GOLD	DIPLOMA
TAI	LEE	529	4		DIPLOMA
A	HAIR	522	3	BRONZE	DIPLOMA
GB	GOODWIN	484	7		



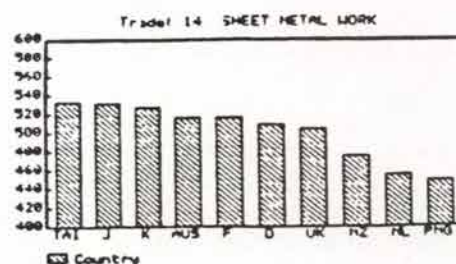
Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
EIR	BRODERICK	543	1	GOLD	DIPLOMA
K	PARK	543	1	GOLD	DIPLOMA
BR	FRANCISCO DIAS	479	7		
J	ITABASHI	482	6		
AUS	LIN	513	3	BRONZE	DIPLOMA
NL	JANSSEN	449	8		
D	WELER	497	5		
TAI	YU	513	3	BRONZE	DIPLOMA



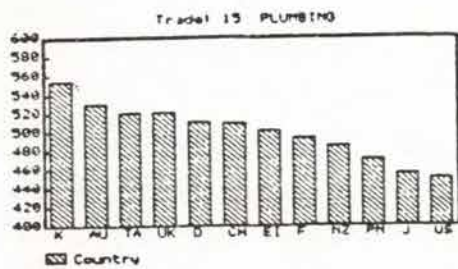
Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
K	YU	541	1	GOLD	DIPLOMA
J	ABAHANA	505	3	BRONZE	DIPLOMA
CH	FRIBERG	494	4		
AUS	HILLIER	472	5		
F	ROYER	460	6		
TAI	CHUI	520	2	SILVER	DIPLOMA



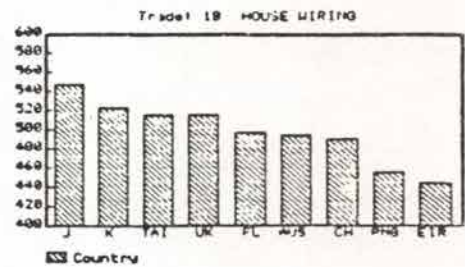
Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
K	OU	547	1	GOLD	DIPLOMA
EIR	IRWIN	514	4		DIPLOMA
AUS	BARNES	517	3	BRONZE	DIPLOMA
NZ	SAVLES	482	10		
PNG	DANIEL	446	12		
J	YAMASHITA	511	6		DIPLOMA
BR	MENEZES DUTRA	449	11		
F	PINEIRO FERNANDES	501	8		DIPLOMA
NL	KOPPELMAN	514	4		DIPLOMA
J	LAUER	505	7		DIPLOMA
TAI	CHEN	533	2	SILVER	DIPLOMA
USA	POCIUS	486	9		



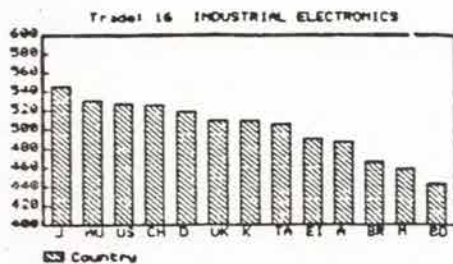
Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
K	LEE	528	3	BRONZE	DIPLOMA
AUS	BROOKES	516	6		DIPLOMA
NZ	EDWARDS	476	8		
PNG	KINAMUR	449	10		
J	SEINO	532	1	GOLD	DIPLOMA
D	HAAS	509	6		DIPLOMA
F	LOUET	516	4		DIPLOMA
NL	VAN DER MEY	456	9		
TAI	LIN	523	1	GOLD	DIPLOMA
GB	ELSBY	505	7		DIPLOMA



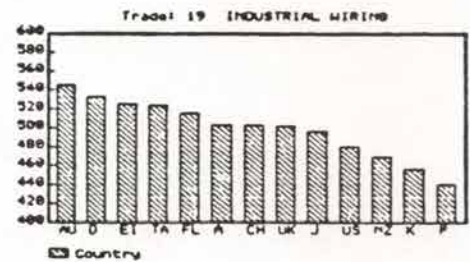
Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
EIR	BARRY	502	7		DIPLOMA
K	KIM	555	1	GOLD	DIPLOMA
AUS	CHANNON	520	2	SILVER	DIPLOMA
PHI	ELLIE	471	10		
NZ	PATTISON	485	9		
J	MUTO	455	11		DIPLOMA
CH	RYTER	509	5		
F	ARNAUD	493	8		
D	SETLER	511	6		DIPLOMA
TAI	PAO	521	3	BRONZE	DIPLOMA
GB	SMITH	529	4	BRONZE	DIPLOMA
USA	WHEELAND	451	12		



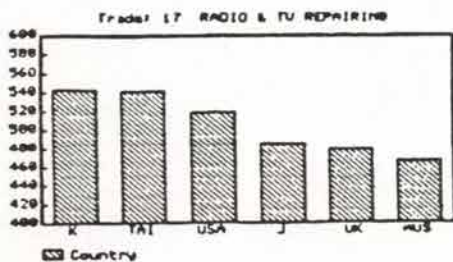
Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
K	GANG	523	2	SILVER	DIPLOMA
EIR	MCSWINEY	445	9		DIPLOMA
J	KUDO	548	1	GOLD	DIPLOMA
PHI	MANGA	457	8		
CH	PERSENGO	490	7		
AUS	SHAW	495	6		
TAI	PAI	517	3	BRONZE	DIPLOMA
FL	BUCHER	498	5		
GB	FITCH	516	4	BRONZE	DIPLOMA



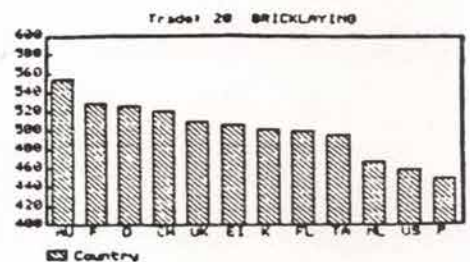
Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
K	GELM	510	6		DIPLOMA
EIR	MAHER	490	9		
BR	ALB MONTEIRO LEITANO	467	11		
AUS	DE JERSEY	531	2	SILVER	DIPLOMA
J	MATSUMURA	546	1	GOLD	DIPLOMA
CH	SCHENK	526	3	BRONZE	DIPLOMA
B	MILLER	443	13		
D	WEISE	519	5		DIPLOMA
M	CHEONG	459	12		
TAI	CHIU	506	8		DIPLOMA
A	GRAFENDORFER	498	7		
USA	BETTS	528	4	BRONZE	DIPLOMA
GB	BEED	511	10		DIPLOMA



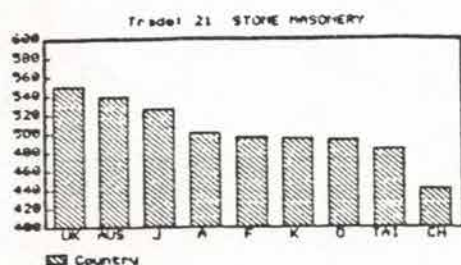
Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
EIR	FLEMING	527	3	BRONZE	DIPLOMA
K	YIN	456	12		
CH	BURGI	503	6		DIPLOMA
AUS	COOPER	546	1	GOLD	DIPLOMA
NZ	DAVIES	469	11		
P	MATOS MARQUES	441	13		
J	TANNO	497	9		
D	FRICHER	525	2	SILVER	DIPLOMA
TAI	LIN	523	4	BRONZE	DIPLOMA
A	MOOSERLOGER	504	5		DIPLOMA
GB	BROOKS	502	7		DIPLOMA
USA	LUTHER	481	10		
FL	SENTE	517	8		DIPLOMA



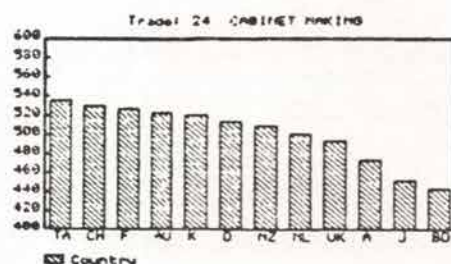
Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
K	CHAE	543	1	GOLD	DIPLOMA
J	NONIMOTO	485	4		
AUS	MELLS	466	6		
TAI	CHEN	542	2	GOLD	DIPLOMA
USA	OTT	519	3	BRONZE	DIPLOMA
GB	MOOB	479	5		



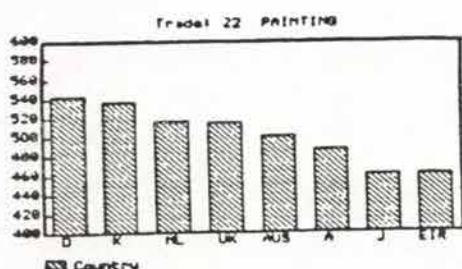
Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
EIR	GAMMA	506	6		DIPLOMA
K	GANG	502	7		DIPLOMA
P	ALVES CALACA	449	12		
CH	MESSER	520	4		DIPLOMA
AUS	PERRYMAN	553	1	GOLD	DIPLOMA
F	AUBRY	529	2	SILVER	DIPLOMA
D	SILVER	526	3	BRONZE	DIPLOMA
NL	WILLINGEN	468	10		
TAI	TSENG	497	9		
FL	BUCHER	511	5		DIPLOMA
GB	DAVIES	509	8		DIPLOMA
USA	MEDLIN	459	11		



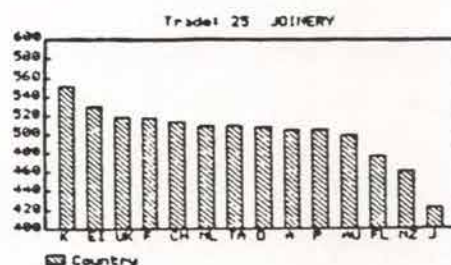
Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
K	JO	495	5		
AUS	DIBBEN	529	2	SILVER	DIPLOMA
CH	LAFRANCHI	442	9		
J	SANAGUCHI	526	3	BRONZE	DIPLOMA
F	MARTIN	497	5		
D	SONDERMANN	494	5		
TAI	TSAI	484	8		
A	HARTMANN	501	4		DIPLOMA
GB	BLAKE	531	1	GOLD	DIPLOMA



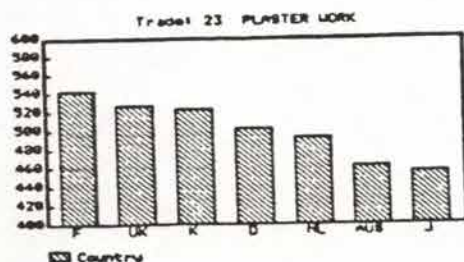
Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
K	KIM	520	5		DIPLOMA
NZ	DE BRUIN	509	7		DIPLOMA
CH	ESTERMAN	520	2	SILVER	DIPLOMA
J	YOSAYASHI	452	11		
AUS	MARSH	524	4		DIPLOMA
NL	BOEREN	501	8		DIPLOMA
B	CHEW	444	12		
F	COSSON	528	2	SILVER	DIPLOMA
D	GRUNDLER	513	6		DIPLOMA
TAI	SHIH	537	1	GOLD	DIPLOMA
A	DECKER	477	10		
GB	HAWSON	494	9		



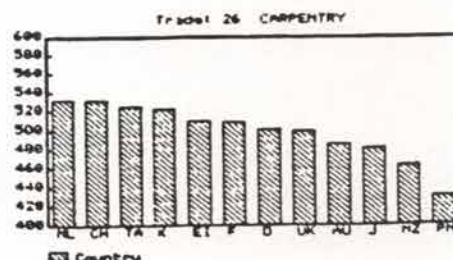
Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
K	DONE	528	2	SILVER	DIPLOMA
EIR	MC ANDUE	441	7		
AUS	BURKETT	500	5		DIPLOMA
J	ITO	441	7		
NL	DE VRIES	517	3	BRONZE	DIPLOMA
D	PEHEL	543	1	GOLD	DIPLOMA
A	PAYER	487	6		
GB	RUSSEL	515	3	BRONZE	DIPLOMA



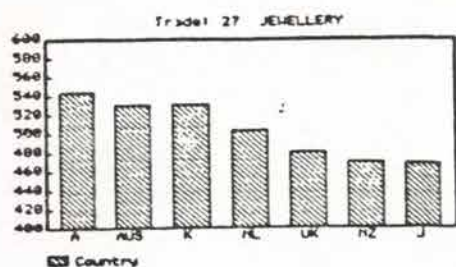
Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
EIR	NITON	530	2	SILVER	DIPLOMA
K	SEO	532	1	GOLD	DIPLOMA
NZ	GOFREY	441	13		
AUS	MAY	499	11		
J	SHIBASAKI	424	14		
P	SOLSA MARTINS	505	9		DIPLOMA
CH	STADELMANN	513	5		DIPLOMA
NL	MEERWERK	509	6		DIPLOMA
D	SCHAUER	508	6		DIPLOMA
F	SCHMITT	518	3	BRONZE	DIPLOMA
TAI	HOU	509	6		DIPLOMA
A	SCHOLZIER	505	9		DIPLOMA
PL	FRICK	476	12		
GB	POWAN	519	3	BRONZE	DIPLOMA



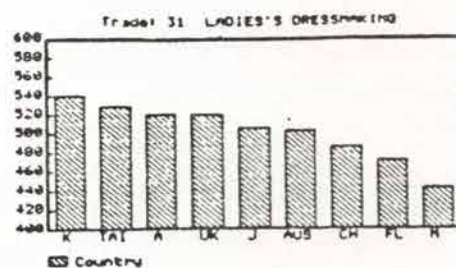
Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
K	GAMB	524	3	BRONZE	DIPLOMA
AUS	NORMAN	443	6		
J	YOSHIDA	457	7		
NL	MELLINGH	494	5		DIPLOMA
D	HOLTERHOFFER	503	4		DIPLOMA
F	LEBLANC	543	1	GOLD	DIPLOMA
GB	FIRTH	528	2	SILVER	DIPLOMA



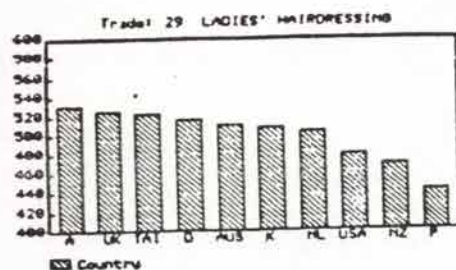
Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
K	LEE	524	4		DIPLOMA
EIR	REYNOLDS	511	5		DIPLOMA
NZ	COTMAN	444	11		
PHB	ILUS	470	12		
CH	SALIGER	533	1	GOLD	DIPLOMA
J	TERAMOTO	482	10		
AUS	WEYMOUTH	484	9		
NL	DECHOP	514	1	GOLD	DIPLOMA
F	HANON	509	5		DIPLOMA
D	SCHROEDER	502	7		DIPLOMA
TAI	CHANG	527	3	BRONZE	DIPLOMA
GB	CPLITTEN	500	7		DIPLOMA



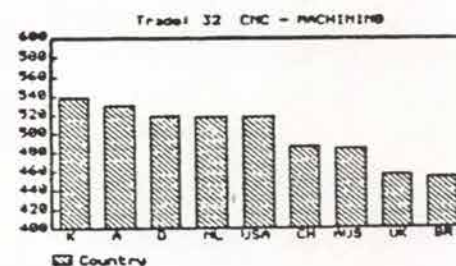
Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
K	YU	530	2	SILVER	DIPLOMA
NZ	ASHTON	469	6		
AUS	CAREEDY	531	2	SILVER	DIPLOMA
J	OZAWA	468	6		
NL	MEERMAN	503	4		DIPLOMA
A	NEUMOLINGER	543	1	GOLD	DIPLOMA
GB	STEVENSON	491	5		



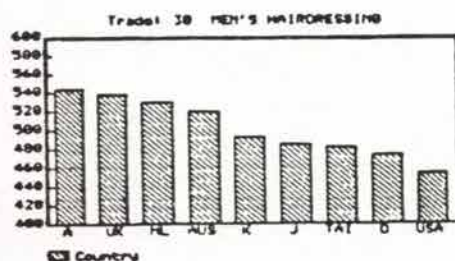
Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
K	KIM	540	1	GOLD	DIPLOMA
CH	DOTTA	486	7		DIPLOMA
AUS	NIEMI	504	5		DIPLOMA
J	TANAKA	504	5		DIPLOMA
H	CHEN	443	9		
TAI	LIU	529	2	SILVER	DIPLOMA
A	WIESENER	520	3	BRONZE	DIPLOMA
GB	FORSTER	520	3	BRONZE	DIPLOMA
FL	LOPPACHER	472	8		



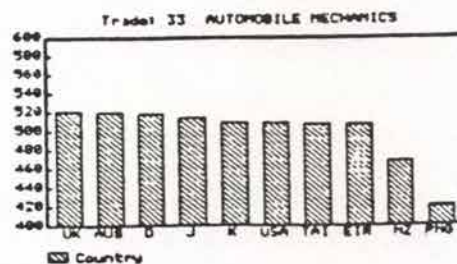
Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
K	KIM	508	6		DIPLOMA
AUS	MESLOP	511	5		DIPLOMA
P	MONTEIR BRITES	442	10		
NZ	SARICH	469	9		
NL	CRUSIO	503	7		DIPLOMA
D	SAVELBERG	517	4		DIPLOMA
TAI	HUANG	524	2	SILVER	DIPLOMA
A	MANTLER	532	1	GOLD	DIPLOMA
USA	DISANTI	479	8		
GB	PJANDRKE	526	2	SILVER	DIPLOMA



Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
K	BAE	529	1	GOLD	DIPLOMA
CH	MOCK	486	5		
BR	PEIXOTO CORDEIRO	454	9		
AUS	YOUNG	483	7		
D	FALTNER	519	3	BRONZE	DIPLOMA
NL	TEN BOKKEL	518	3	BRONZE	DIPLOMA
A	HAMMERLE	520	2	SILVER	DIPLOMA
GB	BRIDGE	437	8		
USA	MCINTY	518	3	BRONZE	DIPLOMA

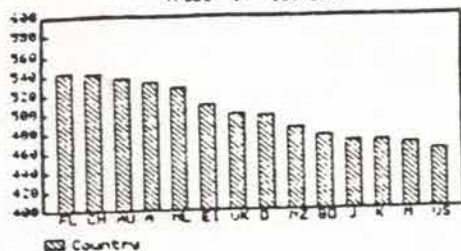


Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
NL	HULDER	530	3	BRONZE	DIPLOMA
D	WOLF	475	8		
TAI	LIAD	494	7		
A	INFELD	543	1	GOLD	DIPLOMA
USA	GILBREATH	453	9		
GB	TAYLOR	529	2	SILVER	DIPLOMA
K	JEON	494	5		
AUS	BACCINELLI	521	4		DIPLOMA
J	WILSON	487	6		



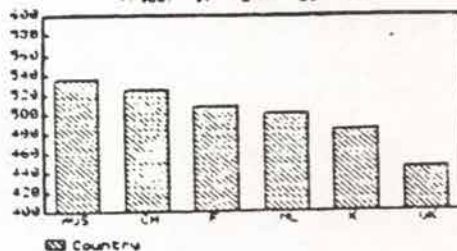
Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
EIR	BROCK	508	5		DIPLOMA
K	JEON	509	5		DIPLOMA
J	ALUMADAIRA	513	4		DIPLOMA
AUS	FLAM	520	1	GOLD	DIPLOMA
FIN	KALMB	421	10		
NZ	LUCKIE	469	9	BRONZE	DIPLOMA
D	MEHNING	519	3		DIPLOMA
TAI	CHEN	508	5		DIPLOMA
GB	DELANEY	522	1	GOLD	DIPLOMA
USA	FIRTH	509	5		DIPLOMA

Trade: 24 COOKERY



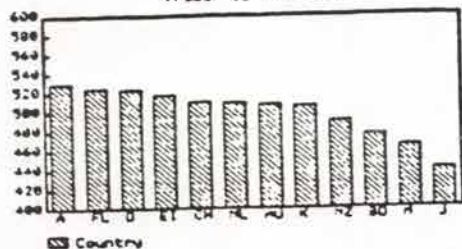
Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
EIR	WHEAT	509	6		DIPLOMA
K	KIM	470	11		
CH	FASSBING	542	1	GOLD	DIPLOMA
NZ	HICHENS	483	9		
J	WASAKI	471	11		
AUS	TRINH	528	3	BRONZE	DIPLOMA
D	MAHER	498	7		
B	O'BRIEN	477	10		
NL	VAN GOMPEL	528	3		DIPLOMA
H	LEONG	468	11		
A	VANIC	533	4		DIPLOMA
GB	BONTOFT	499	7		
USA	EPKE	481	14		
FL	REAL	543	1	GOLD	DIPLOMA

Trade: 27 PLANT MECHANICS



Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
K	JEONG	483	3		
AUS	EDDISON	526	1	GOLD	DIPLOMA
CH	EDDMANN	527	2	SILVER	DIPLOMA
F	MEVEU	508	3	BRONZE	DIPLOMA
NL	VAN DER VELD	500	4		
GB	BRYANT	443	6		

Trade: 35 WAITING

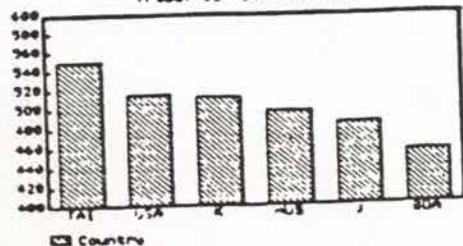


Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
EIR	LOWNEY	518	4		DIPLOMA
K	PAIK	504	5		DIPLOMA
NZ	CRAIG	490	9		
CH	FRISCHMECHT	510	3		DIPLOMA
AUS	PLANE	508	3		DIPLOMA
J	SAEOLISA	440	12		
B	MARSHALL	476	10		
D	MARTIN	524	2	SILVER	DIPLOMA
NL	PEETERS	509	3		DIPLOMA
H	VU	463	11		
A	HUPPER	531	1	GOLD	DIPLOMA
FL	GANTHER	523	2	SILVER	DIPLOMA

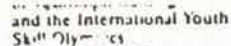
Best of the nation

Infeld Andreas	A	30
Perryman Stephen	AUS	20
O'Brien Dennis	BDA	34
Siqueira Netto Evanil	BR	7
Fassbind Othmar	CH	34
Rebel Klaus	D	22
Maher Kevin	EIR	8
Leblanc Eric	F	23
Real Hubertus	FL	34
Blake Paul	GB	21
Muko Yoshikasuu	J	2
Kim Yeong-Soo	K	15
Ieong Meng Iun	H	34
Domhof Peter	NL	26
Burborough Timothy	NZ	6
Sousa Martins Paulo	P	25
Ellie Elisa	PNG	15
Su Hsien-Bi	TAI	36
Gonsalves Greg	USA	36

Trade: 36 GRAPHIC ARTS



Country	Competitor	Score	Rank	Medal	Awarded
K	LEE	514	3	BRONZE	DIPLOMA
J	YEDA	486	5		
AUS	STORIE	479	6		
B	HINE	456	9		
TAI	WU	531	1	GOLD	DIPLOMA
USA	DOMALVES	517	2	SILVER	DIPLOMA



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
A	B	D				D					B								D		D				D		G		G	G	B	S		D	G		
AUS	D				D	S	D	D	B	B				D	S	S			G	G	S	D		D			S		D	D	D		G	B	D		G
BDA																																					
BR																																					
CH			B		D			B			D				D	B			D	D					S	D	G							G	D		S
D	D	D			D			D		D	G			D	D	D			S	B			G	D	D	D	D			D			B	±		S	
E																																					
EIR		D			D		D	G	G	D					D				B	D					S	D								D	D	D	
F								D						D						S				G	S	B	D										B
FL					S														D	D															G	S	
GB						D								D	B	D		B	D	D	G	B	S		B	D			S	S	B		G				
J	B	G			D	D	G			D	G		B	G		G		G			B										D		D				
K	G	S	G		G	G	S	S	G	G			G	B	G	D	G	S		D		S	B	D	G	D	S		D		G	G	D		D	B	
M																																					
NL							D	D		D													B		D	D	G	D		D	B		B		D		D
NZ						D																			D												
P										D																D											
PNG																																					
TAI	S	B	S		S	S	B	D	B	S	D		S	G	B	D	G	B	B						G	D	B		S		S		D			G	
USA							B									B	B															B	D			S	



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	
A	538	601			509				532		488		604	504	487	473	505	545	532	545	520	530	533	531														
AUS	508	494	473		507	537	509	502	543	517	454	472	516	530	531	476	495	546	555	539	500	463	524	499	486	531	514	521	504	483	520	538	508	499	536			
BDA															473																							
BR	476				486	474	495			477																												
CH	491	463	508		517	489	484	528		502	474		509	526	490	503	520	442		530	513	533																
D	511	511	469		525	497	496	500	477	505	538		509	511	517																							
E																																						
EIR					514			502	498	511	544	543	514		502	490		445	527	506	461																	
F								523																														
FL								531																														
GB	487	486						514	483																													
J	539	557	490		515	527	544	482	482	511	536		505	532	455	546	435	548	497	526	461	457	452	424	482	468												
K	547	553	544		543	549	538	538	543	547	494		541	528	555	543	523	456	502	495	538	524	520	552	524	530												
M																																						
NL	494	489	473					493	502	509	443	484																										
NZ	454	465						454	510	449		482	456		476	485																						
P	464							489	465																													
PNG	463							469	433	464																												
TAI	543	522	536					532	538	533	519	515	533	528		530	533	521	506	542	517	525	497	484														
USA								466																														

Información general por Miembros

Independientemente del tamaño del grupo de cada país miembro, la clasificación de acuerdo con la valoración olímpica (oro = 3; plata = 2; bronce = 1 punto) es la siguiente:



Esta clasificación es mucho menos importante que el proceso de aprendizaje. En conjunto, es satisfactorio que los premios se hayan repartido entre más países que en años anteriores, y que tanto USA como EIR hayan hecho claros progresos. Hay que recordar que los países miembro orientales tampoco tuvieron éxito en los primeros concursos, y los que no han obtenido nada, tienen muchas posibilidades de ganar premios en el futuro inmediato.

Más que una lucha por medallas

La participación en un Concurso Internacional de Formación Profesional es una experiencia inolvidable para todos. Naturalmente, cada joven participante tiene como objetivo pertenecer a los ganadores. Una recompensa visible por su trabajo es algo apreciado en todos los países.

Pero no son menos importantes las conversaciones, los contactos y los intercambios de experiencias entre todos los participantes, por encima de los límites nacionales. Entre personas de distintas edades se crean amistades para toda la vida. Además, todos se dan cuenta de que el trabajo duro, con tesón, lleva a la meta y que sólo un esfuerzo verdadero proporciona la propia satisfacción.

El concurso ofrece la posibilidad de conocer y apreciar un país, generalmente desconocido, y sus habitantes. También se sabe hace tiempo que estos concursos son una buena oportunidad de entablar relaciones comerciales.

Finalmente, tienen un interés especial las posibles influencias sobre el sistema propio de formación profesional. Quien se tome el tiempo de contemplar cómo trabajan los jóvenes especialistas de distintos continentes, se da cuenta rápidamente de las diversas técnicas y procesos de trabajo, o las diferencias esenciales en el manejo de herramientas y máquinas.

La idea de una pugna amistosa entre jóvenes obreros especializados de todo el mundo se ha abierto camino. En unos tiempos en los que muchos jóvenes consideran el esfuerzo como una carga, estos contactos espontáneos a nivel internacional son especialmente valiosos.

Ceremonia de clausura

Como de costumbre, se celebró en dos partes: El anuncio oficial de la clasificación, con homenaje a los vencedores en todas las especialidades, discursos de despedida y nombramiento de Miembros de Honor a los antiguos delegados técnicos Dressel (D) y Wilbanks (USA), y Diploma de Honor al Sr. Fontes (SENAI), como iniciador y organizador del 1er Congreso Mundial en Rio de Janeiro.

Por la noche se reunieron todos los participantes, delegados, observadores y amigos del concurso en una alegre fiesta al aire libre, para facilitar por última vez en mucho tiempo el intercambio de ideas y experiencias entre amigos.

Futuro

En las reuniones de Sidney se informó ampliamente sobre el 30º Concurso que tendrá lugar desde el 21 de agosto al 4 de septiembre, y el concurso propiamente dicho, desde el 28 al 31 de agosto de 1989. El Comité organizador ya ha hecho un buen trabajo, y Birmingham (UK) será con seguridad un nuevo éxito.

También se informó brevemente sobre el 31º Concurso que se celebrará en Amsterdam (NL) en junio de 1991 y sobre el 32º Concurso que será en Taiwan en 1993.

El unir concurso y congreso mundial tiene muchas ventajas, pero también la desventaja de que necesitan mucho tiempo. Se estudia actualmente tener los congresos los años entre dos concursos. Aparte de ello, en los concursos debe haber seminarios que informen sobre la formación en el país organizador.

Reuniones fijadas:

Comité Administrativo	Nov./dic. 1988, Valencia
Comité Técnico	mediados de oct. 1988, Birmingham
Comité Técnico	primavera 1989

Resumen

El 29º Concurso fue un éxito desde el punto de vista de las relaciones públicas. Carteles, anuncios por radio y televisión se sucedieron diariamente y los 120.000 visitantes durante los cuatro días del concurso asombraron a los participantes. Cabe por ello pensar que no sólo los participantes y los expertos habrán regresado a sus países enriquecidos en su experiencia, sino que el concurso ha servido para dar un impulso deseado y esperado al fomento de la formación profesional en Australia. Con ello se han conseguido dos objetivos esenciales.

Gracias de corazón a todos los que han contribuido al éxito; son varios cientos. Mencionamos expresamente a todos los que siguen y les rogamos que transmitan nuestras gracias:

Mr. Gordon Scott
Chairman and Managing Director
The Commonwealth Industrial Gases Ltd.

Mr. Michael Easson
Assistant Secretary
Labour Council of NSW

Mr. Gaye Hart
Director
Australian Bicentennial Authority

Mr. Bryan Jones
Technical Training Manager
Email Ltd.

Mr. John White
Deputy Director-General
Department of TAFE

Mr. Tjerk Dusseldorp
Executive Director
Work Skill Australia Foundation

Mr. Phil McEachran
Acting Assistant Secretary
Employment & Training
Department of Industrial Relations

así como a la Doctora Sandra Humphrey, Directora del Sydney Technical College
y organizadora del Congreso Mundial.

El Secretario General:

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Daniel Sommer', written in a cursive style.

Daniel Sommer

Relación expertos - ejercicios seleccionados

El Reglamento del Concurso fija que cada experto traiga un ejercicio completo. Las comisiones de jurado tienen que ponerse de acuerdo sobre estos ejercicios. En algunos casos se prepararon ejercicios nuevos, otras veces se utilizaron partes de diversas propuestas. El resumen general es el siguiente:

Miembro	Número de expertos incl. los OC	Número de ejercicios	Especialidades
A	8	6 (75%)	1, 5, 16, 21, 27, 34
AUS	34	12 (35%)	5, 6, 7, 9, 10, 14, 20, 29, 30, 34, 35, 36
BDA	-	-	
BR	2	- (0%)	
CH	12	2 (17%)	13, 14
D	12	5 (41%)	2, 11, 22, 32, 35
EIR	9	6 (66%)	8, 9, 18, 25, 34, 35
F	6	3 (50%)	23, 24, 37
FL	3	1 (33%)	5
UK	23	4 (17%)	15, 29, 31, 33
J	13	1 (8%)	19
K	16	- (0%)	
M	1	1 (100%)	35
NL	13	4 (30%)	3, 10, 26, 34
NZ	7	3 (43%)	10, 29, 34
P	-	-	
PNG	4	- (0%)	
TAI	11	1 (9%)	29
USA	7	2 (28%)	17, 34

CHIEF EXPERTS

Trade Nr.	Name	Country
1	Philip Woodland	UK
2	Kurt Sihorsch	A
3	Ewald Kranz	FL
5	Won-Bok Lee	K
6	Rae-Seung Cho	K
7	Ing-Nan Lin	TAI
8	Jean-Marc Schaffner	F
9	Jack Lynch	EIR
10	Eugene Hornberger	USA
11	Reinder van der Velde	NL
13	Jang-Koo Choi	K
14	Dieter Schmalenbach	D
15	Sak-Yoon Kim	K
16	Manfred Neubig	D
17	Hyang-Yuan Wang	TAI
18	Werner Bueckel	FL
19	Ueli Jost	CH
20	George Hedges	UK
21	Franz Rabl	A
22	Cyril Payne	UK
23	Alain Bourjon	F
24	Kao-Te-Huang	TAI
25	Frank Wilson	UK
26	James Nattress	UK
27	Wilfried Haas	A
29	Pat Cloke	UK
30	Christine Vokins	UK
31	Chia-Chu Wang Tao	TAI
32	Gerrit van Zwienen	NL
33	Bob Thebert	USA
34	Walter Schudel	CH
35	Reinhold Metz	D
36	Jean Doyle	USA
37	Cornelis Wijngaarden	NL

List of Experts

<u>1 Fitting</u> Chief Expert Experts	Philip Woodland Gerhard Lehner Jose Mascarenhas Costa Jau-Yin Shien Kuan John Cheeseman	UK A BR TAI AUS
OC Expert		
<u>2 Toolmaking</u> Chief Expert Experts	Kurt Sihorsch Werner Daser Toshio Ino Chun-Kyung Park Roger Savage Jack Woods	A D J K UK AUS
OC Expert		
<u>3 Instrument making</u> Chief Expert Experts	Ewald Kranz Yoshikane Ichikawa Willy Wenger Coenraad Smit Ray Meyer	FL J CH NL AUS
OC Expert		
<u>5 Engineering drawing</u> Chief Expert Experts	Won-Bok Lee Gottfried Kreutz Harald Linsert Othmar Heeb Alan Westacott	K AUS D FL PNG
<u>6 Turning</u> Chief Expert Experts	Rae-Seung Cho Yukio Mitamura Raymond Bylett Jack Brady Rick Bradshaw Kenneth Glassbrook	K J NZ USA AUS UK
OC Experts		
<u>7 Milling</u> Chief Expert Experts	Ing-Nan Lin Futoru Sugiyama Jong-Hak Yoon Duane Hawkins Bryan Mitchell Gwyn Davies	TAI J K USA AUS UK
OC Experts		
<u>8 Construction steelwork</u> Chief Expert Experts	Jean-Marc Schaffner Franz Schiffner Joseph Bernie Seung-Woo Lee Beat Wirth Shun-Chang Huang Henricus Perriens Stuart Redman	F D EIR K CH TAI NL AUS
OC Expert		
<u>9 Gas welding</u> Chief Expert Experts	Jack Lynch Myung-Ha Kil Darcy da Silva Stan Bressington	EIR K BR AUS
OC Expert		
<u>10 Electric welding</u> Chief Expert Experts	Eugene Hornberger Tatsuji Wada Carsten Dansted Cheng-Ming Cheng J. von Herk Peter Cryer	USA J NZ TAI NL AUS
OC Expert		
<u>11 Wood pattern making</u> Chief Expert Experts	Reinder van der Velde Johann Wolf Fumimasa Ohtsuka David Lakin David Wuerschling	NL D J UK AUS
OC Expert		
<u>13 Panel beating</u> Chief Expert Experts	Jang-Koo Choi Josef Müller Jim Venis	K CH AUS
OC Expert		
<u>14 Sheetmetal work</u> Chief Expert Experts	Dieter Schmalenbach Motoi Kamiya Han-Her Yang Kenneth Cooper Gary Cavegan	D J TAI UK AUS
OC Expert		

15 Plumbing
Chief Expert
Experts

Suk-Yoon Kim	K
Bernard Blanc	F
Seamus Murrin	EIR
Frederick Jones	NZ
John Clarke	PNG
Erwin Lauber	CH
Parry Pichelmann	AUS
Laurence Croft	UK

OC Experts

16 Industrial electronics
Chief Expert
Experts

Manfred Neubig	D
Neville Hall	AUS
Yukitsuna Hirota	J
June-Gill Kang	K
Georges Zünd	CH
Garth Grainger	UK
Bill Kalin	USA

17 Consumer electronics
Chief Expert
Experts

Hyang-Yuan Wang	TAI
Mel Johnson	AUS
In-Hyung Song	K
Frank Steckel	USA
David Graham	UK

18 Commercial wiring
Chief Expert
Experts

Werner Büchel	FL
Chas Cook	AUS
Niall Shanahan	EIR
Hirikatsu Ishii	J
Geoff Haddock	PNG

19 Industrial wiring
Chief Expert
Experts

Ueli Jost	CH
Steve Clark	AUS
Maximilian Gruber	D
Seiji Suzuki	J
Young-Suk Suh	K
Peter Rushworth	NZ
David Bartley	UK

OC Expert

20 Bricklaying
Chief Expert
Experts

George Hedges	UK
John Crowe	AUS
Yannick Mareau	F
Helmut Pietruck	D
Frederick Mosford	EIR
Giorgio Rezzonico	CH
Li-Ming Huang	TAI

21 Stonemasonry
Chief Expert
Experts

Franz Rabi	A
Jim Petrie	AUS
Peter Ellis	UK

22 Painting and decorating
Chief Expert
Experts

Cyril Payne	UK
Peter Sykes	AUS
Jochen Mariel	D
Dai-Soon Park	K
Antony van Wezep	NL

23 Plastering
Chief Expert
Experts

Alain Borjon-Piron	F
Mick Gannon	AUS
James Scott	UK

24 Cabinetmaking
Chief Expert
Experts

Kao-Te Kao	TAI
André Combet	F
Alfred Aebersold	CH
Willem Oprel	NL
Rod Nelson	AUS
George Webber	UK

OC Experts

25 Joinery
Chief Expert
Experts

Frank Wilson	UK
Gerhard Pfeiffer	A
Richard Phelan	EIR
Jonng-Chon Kil	K
Bill Schultz	AUS

OC Expert

26 <u>Carpentry</u>		
Chief Expert	James Nattress	UK
Experts	Wataru Yamaguchi	J
	Richard Willson	NZ
	Theo Roesti	CH
	Cornelis Engelsman	NL
OC Expert	Mal Brumfield	AUS
27 <u>Jewellery</u>		
Chief Expert	Wilfried Haas	A
Experts	Stephen Keogh	AUS
	Kil-Pyo Hong	K
	Louis Hankart	NL
29 <u>Ladies'hairstressing</u>		
Chief Expert	Berryl Bleyard	NZ
Experts	Louise Ferguson	AUS
	Horst Grafleitner	A
	Pat Cloke	UK
	Yang-Hsu Chen	TAI
30 <u>Mens'hairstressing</u>		
Chief Expert	Christine Vokins	UK
Experts	Johannes Jacobus	NL
	Elaine Kendrick	AUS
31 <u>Garment production</u>		
Chief Expert	Chia-Chu Wang Tao	TAI
Experts	Masako Matsunaga	J
	Geoffrey Vaughan	UK
OC Expert	Jan Chinnery	AUS
32 <u>CNC machining</u>		
Chief Expert	Gerrit van Zwienen	NL
Experts	Ron Tully	AUS
	Reinhard Gasser	A
	Herbert Schneider	D
	Jai-Jin Eum	K
	Pierre Zumkehr	CH
	Michael Portway	UK
33 <u>Automotive mechanics</u>		
Chief Expert	Bob Thebert	USA
Experts	Ingo Meyer	D
	John O'Brien	EIR
	Shigetomo Sakaguchi	J
	Colin Downs	NZ
	Bruce Rook	PNG
	Dennis Knowles	UK
OC Expert	Warren Sowter	AUS
34 <u>Cookery</u>		
Chief Expert	Walter Schudel	CH
Experts	Tom Schoots	AUS
	Jaro Kindl	A
	Frank Farren	EIR
	Trevor Watts	NZ
	Gerardus Ligthart	NL
OC Expert	Alan Saxon	UK
35 <u>Welding</u>		
Chief Expert	Reinhold Metz	D
Experts	Wilhelm Ruff	AUS
	Sean O'Malley	EIR
	Carlos Rodrigues	M
36 <u>Graphic arts</u>		
Chief Expert	Jean Doyle	USA
Experts	Kerry Maher	AUS
	Chien-Chu Wang	TAI
37 <u>Plant mechanics</u>		
Chief Expert	Cornelis Wijngarden	NL
Experts	John Wright	AUS
	Jean-Pierre Jannin	F
	Poong-Ki Baek	K
	Rudolf Ammann	CH

Offizielle Delegierte / Délégués officiels / Delegados oficiales / Official delegates

NL J. BERENDS	V.V.A.	De Steiger 7A	NL - 1351 AA <u>Almere Haven</u>	Niederlande
F André DELIBES, Président	Ass. Ouvrière Compagnons du Devoir du Tour de France	82, rue de l'Hôtel-de-Ville	F - 75004 <u>Paris</u>	France
ROC Chung-Sheng CHEN	Director General E.V.T.A. Ministry of Interior	10th.Fl. 3, Nan-Hai Road	ROC-Taipei Taiwan 54	Republic of China
NZ Brian Richard DORING	Executive Director Career Skills N.Z.	P.O. Box 14145	NZ-PANMURE.AUCKLAND 6	New Zealand
AUS Tjerk DUSSELDORP	Work Skill Australia	Angel Place	AUS - <u>Sydney</u> , N.S.W. 2000	Australia
J Shigeru EDA	Japan Voc.Ability Dev.Ass.	Sanyo Akasaka Bldg.	J - <u>Tokyo</u> 107	Japan
A Hans FINK	Bundeskammer der gewerblichen Wirtschaft	Postfach 108	A - 1045 <u>W i e n</u>	Oesterreich
CH Joseph FISCHER	Zentralsekretär Geschäftsleitung SMUV	Weltpoststrasse 20	CH - 3000 <u>Bern</u> 15	Schweiz
BR Roberto GUIMARAES BOCLIN	Diretor regional SENAI Dip. Rio de Janeiro	Rua Mariz e Barros 678-Tijuca	BR - <u>Rio de Janeiro</u>	Brazil
D Dr. Joachim HAEUSSLER	Deutscher Industrie- und Handelstag	Adenauerallee 148	D - 5300 <u>Bonn</u> 1	Deutschland
BDA George HENDERSON	Appr. & Training Council	College Liaison Office	<u>Devonshire</u> 4	Bermuda
PNG Terry McHUGH, Chairman	Work Skill PNG	Mine Training College B.C.L.	<u>B 17 Panguna</u>	Papua New Guinea
K Eung-Sun LEE	President Korea Vocational Training and Management Agency	370-4, Kongduk-Dong, Mapo-Ku	K - <u>S e o u l</u>	Korea
USA Harold E. LEWIS	Ass. executive Director V.I.C.A.	P.O. Box 3000	USA - <u>Leesburg</u> VA 20075	U S A
EIR Dr.Liam O'MAOLCHATHA	Department of Education		EIR - <u>Dublin</u> 1	Ireland
M J.L.F. DE MASCARENHA LOUREIRO	Governo de Macau	Avenida Conselheiro	<u>M A C A U</u>	Macau
P Francisco DE MATOS DIAS	Nucleo dos Concursos de	Formagao Prof. I.E.F.P.	P - 1900 <u>Lisboa</u>	Portugal
SF Jorma POYHONEN	Ammatikasvatushallitus	Hakaniemenkatu 2	<u>Suomi-Finnland</u>	
FL Walter SCHAEFLER		Landstrasse 353	FL - 9495 <u>Triesen</u>	Liechtenstein
UK T Eric TINDALL	Chairman Skill UK	Hillside	<u>Rickmansworth Herts.WD3 4LD</u>	United Kingdom
<u>Präsident, President, Presidente:</u>				
E Francisco ALBERT VIDAL		César Elquezabal 7 - 5 ⁰	E - 03001 <u>Alicante</u>	Espana
<u>Vorsitzender und 1. Vizepräsident, Chairman and 1st Vice-President</u>				
ROC Sze-Chieh WANG		8 Chumleigh Crescent	C - <u>Tornhill</u> , Ontario	Canada L3T 4G6
<u>3. Vizepräsident, 3rd Vice-President:</u>				
UK T Eric TINDALL	Chairman Skill UK	Hillside	<u>Rickmansworth Herts.WD3 4LD</u>	United Kingdom
<u>Generalsekretär, Secretary General:</u>				
CH Daniel SOMMER		Postfach 630	CH - 8121 <u>Benglen-Zürich</u>	Schweiz

UK Robert ARDILL			8, Asthill Grove	GB-Coventry CV36 HP	United Kingdom
NL Drs. Cees H. BELK			Albert Ouyplaen 17	NL-3723 GK Bilthoven	Nederlande
A Josef BLATTNER	Wirtschaftsförderungs-	Institut W I F I	Wiener Strasse 150	A - 4010 Linz	Oesterreich
NZ Kenneth John BRANGWYNNE			15 Glen Lynn	NZ - Queenwood, Hamilton	New Zealand
EIR Liam CORCORAN		"Grace Dieu"	Rathcolman	EIR - Mullingar, Co. Westmeath	Ireland
F Roland DUTERTRE	Association Ouvrière des	Compagnons du Devoir	82, Rue de l'Hôtel-de-Ville	F - 75004 Paris	France
CH Silvio-Armand FERRARI				CH - 1261 Le Vaud	Suisse
M Pedro Pereira FERREIRA	Chefe da Divisao Form. Prof. D.S.E.C.		Av. Ferreira de Almeida, 95	Macao	Macao
USA Donald HATTON	Electronic Industries	Association	2001 Eye Street N.W.	USA-Washington D.C. 20006	USA
SF Juhani HONKA	Ammatikassvatushallitus		Hakaniemenkatu 2	SF-00530 HELSINKI 53	Suomi-Finnland
J Kunihiro ISHII	Japan Voc. Ability Dev. Ass.	Sanyo Akasaka Bldg.	3-5-2 Akasaka Minato-Ku	J - Tokyo 107	Japan
AUS Bryan JONES	Email Limited		P.O. Box 4	AUS - Waterloo NSW 2017	Australia
BR Lauro Pio DE MIRANDA	SENAI-Departamento nacional		Av. Nilo Pecanha 50-29 Andar	BR - 20044 Rio de Janeiro	Brasil
FL Josef NIGSCH	Sekretariat Internationale	Berufswettbewerbe	Postgebäude	FL - 9494 Schaan	Liechtenstein
D Horst OTTO	Deutscher	Handwerkskammertag	Johanniterstr. 1	D - 5300 Bonn 1	Deutschland
D Franz SCHROPP	Industrie- u. Handelskammer	München und Oberbayern	Max-Joseph-Strasse 2	D - 8000 München 2	Deutschland
P Luis Carlos SILVA SANTOS		Rua Almeida Garret, Lote 44-D	Porto Salvo	P-2780 - QEIRAS	Portugal
ROC Yang-Kuang TAN, Director	Skill Test Divis. E.V.T.A.	Council of Labour, Exec. Yuan	10th Fl. No. 3, Nan-Hai Road	ROC - Taipei Taiwan 54	Republic of China
PNG Bernard VAN DEN BERGEN	Bougainville Copper Ltd.	Mine Training College, B 17		PANGUNA, BOUGAINVILLE, N.S.P.	Papua New Guinea
K Zae-Zung KIM	Korea Houghton Corporation		Yeosu P.O. Box 185	K - Seoul	Korea

Vorsitzender und 2. Vizepräsident, Chairman and 2nd Vicepresident:

K Zae-Zung KIM	Korea Houghton Corporation	Yeosu P.O. Box 185	K - Seoul	Korea
----------------	----------------------------	--------------------	-----------	-------

p/Information

NL Johan DE HAAN	V.V.A.	De Steiger 7A	NL - 1351 AA Almere Haven	Nederlande
UK J.W.W. NORRIS	Director/Secretary SKILL-UK 2 Beverley Gardens	Westbury-on-Thym	GB - Bristol BS9 3PR, U.K.	United Kingdom

Entrada de los Miembros en la Organización

1950:	España Portugal
1953:	República Federal de Alemania Reino Unido Suiza Francia Marruecos*
1954:	Bélgica*
1956:	Italia*
1957:	República de Irlanda
1958:	Luxemburgo
1961:	Austria
1962:	Japón Países Bajos
1963:	Dinamarca*
1967:	Korea
1968:	Principado de Liechtenstein Malta*
1970:	República de China, Taiwan
1975:	Estados Unidos de América Irán*
1981:	Australia
1983:	Brasilia Venezuela*
1985:	Macao Bermuda Nueva Zelanda
1988:	Finlandia

* No activos actualmente

Medaillen

Trade:	<u>Plastering</u>	
gold	Eric Leblanc	France
silver	Johnathon Firth	United Kingdom
bronze	Tae-Sug Gang	Korea
Trade:	<u>Plant mechanics</u>	
gold	Mark Eddison	Australia
silver	Andreas Eggmann	Switzerland
bronze	Bruno Neveu	France
Trade:	<u>Panel beating</u>	
gold	Yeon-Geun Yu	Korea
silver	Chen-Chun Chui	Taiwan
bronze	Mitsuhara Arahana	Japan
Trade:	<u>Painting and decorating</u>	
gold	Klaus Rebel	Germany
silver	Dong-Bae Jeong	Korea
bronze	Jan de Vries	Netherlands
bronze	Graham Russell	United Kingdom
Trade:	<u>Men's hairdressing</u>	
gold	Andreas Infeld	Austria
silver	Edward Taylor	United Kingdom
bronze	Wilfred Mulder	Netherlands
Trade:	<u>Ladies' hairdressing</u>	
gold	Sylvia Mantler	Austria
silver	Anita Khandke	United Kingdom
silver	Lin-Y Huang	Taiwan
Trade:	<u>Joinery</u>	
gold	Yang-Yeol Seo	Korea
silver	David Nixon	Ireland
bronze	Edouard Schmitt	France
bronze	Matthew Rohan	United Kingdom
Trade:	<u>Jewellery</u>	
gold	Peter Neundlinger	Austria
silver	Celeste Careedy	Australia
silver	Dong-Geun Yu	Korea
Trade:	<u>Instrument making</u>	
gold	Jung-Nan Lee	Korea
silver	Ming-Yuan Hsien	Taiwan
bronze	Beat Halter	Switzerland
Trade:	<u>Industrial wiring</u>	
gold	Russell Cooper	Australia
silver	Uwe Kirchner	Germany
bronze	Declan Fleming	Ireland
bronze	Shen-Chuan Lin	Taiwan
Trade:	<u>Graphic arts</u>	
gold	Hsien-Bi Su	Taiwan
silver	Greg Consalves	United States
bronze	Yeon-Huui Lee	Korea
Trade:	<u>Gas welding</u>	
gold	Michael Broderick	Ireland
gold	Il-Son Park	Korea
bronze	Ming-Huei Yu	Taiwan
bronze	Roy Lin	Australia

Trade:	<u>Garment production</u>	
gold	Soo-Gyeom Kim	Korea
silver	Shue-Che Liu	Taiwan
bronze	Maria Wieseneder	Austria
bronze	Katherine Forster	United Kingdom
Trade:	<u>Fitting</u>	
gold	Il-Ju Kim	Korea
silver	Fu-Hsin Cheng	Taiwan
bronze	Hirofumi Fukui	Japan
bronze	Franz Baldinger	Austria
Trade:	<u>Electric welding</u>	
gold	Ja-Bog Gu	Korea
silver	Shen-Shui Chen	Taiwan
bronze	Andrew Barnes	Australia
Trade:	<u>Cookery</u>	
gold	Hubertus Real	Liechtenstein
gold	Othmar Fassbind	Switzerland
bronze	Muoi Trinh	Australia
Trade:	<u>Consumer electronics</u>	
gold	Eun-Wha Chae	Korea
gold	Yi-Hsin Chen	Taiwan
bronze	Brian Ott	United States
Trade:	<u>Construction steelwork</u>	
gold	Kevin Maher	Ireland
silver	Gwan-Cheol Son	Korea
bronze	Khamping Bui	Switzerland
Trade:	<u>Commercial wiring</u>	
gold	Naoki Kudo	Japan
silver	Seong-Wun Gang	Korea
bronze	Tsung-Hsien Pai	Taiwan
bronze	Andrew Fitch	United Kingdom
Trade:	<u>Carpentry</u>	
gold	Joos Simon Salzgeber	Switzerland
gold	Peter Domhof	Netherlands
bronze	Chin-Fong Chang	Taiwan
Trade:	<u>Cabinetmaking</u>	
gold	Hsien-Chuan Shih	Taiwan
silver	Alain Cosson	France
silver	Werner Estermann	Switzerland
Trade:	<u>Bricklaying</u>	
gold	Stephen Perryman	Australia
silver	Jerome Aubry	France
bronze	Dietmar Silder	Germany
Trade:	<u>Turning</u>	
gold	Young-Wha Kim	Korea
silver	Colin Twigg	Australia
silver	Kuo-Cheng Chen	Taiwan
Trade:	<u>Plumbing</u>	
gold	Yeong-Soo Kim	Korea
silver	Ken Channon	Australia
bronze	Chien-Wen Kao	Taiwan
bronze	Ian Smith	United Kingdom

Trade:	<u>Engineering drawing</u>	
gold	Byung-Hyun Im	Korea
silver	Li-Chiu Yang	Taiwan
silver	Alex Meier	Liechtenstein
Trade:	<u>CNC-machining</u>	
gold	Jong-Oe Bae	Korea
silver	Klaus Hammerle	Austria
bronze	Christian Kaltner	Germany
bronze	Dinant ten Bokkel	Netherlands
bronze	Aaron McGinty	United States
Trade:	<u>Sheetmetal work</u>	
gold	Wen-Tien Lin	Taiwan
gold	Toshizou Seino	Japan
bronze	Hyo-Won Lee	Korea
Trade:	<u>Milling</u>	
gold	Kanemasa Ueda	Japan
silver	Deog-Hyun Jo	Korea
bronze	Lin-Kuei Yang	Taiwan
bronze	Kevin Mathies	United States
Trade:	<u>Industrial electronics</u>	
gold	Kazuyoshi Matsumura	Japan
silver	Maurice de Jersey	Australia
bronze	Richard Schenk	Switzerland
bronze	Paul Betts	United States
Trade:	<u>Automotive mechanics</u>	
gold	Andrew Delaney	United Kingdom
gold	Devin Flor	Australia
bronze	Olaf Henning	Germany
Trade:	<u>Toolmaking</u>	
gold	Yoshikasuu Muko	Japan
silver	Byung-Tae Choe	Korea
bronze	Shih-Chi Huang	Taiwan
Trade:	<u>Waiting</u>	
gold	Roland Hummer	Austria
silver	Brigitte Gantner	Liechtenstein
silver	Barbara Martin	Germany
Trade:	<u>Wood pattern making</u>	
gold	Stephan Ruscha	Germany
gold	Yotsuo Mine	Japan
bronze	Thomas Mair	Austria
Trade:	<u>Stonemasonry</u>	
gold	Paul Blake	United Kingdom
silver	Sean Dibben	Australia
bronze	Takaharu Sawaguchi	Japan